

Sprememba Amendment		SOGLASJE za direktno obremenitev SEPA		Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila Mandate reference - to be completed by the creditor		GRADNJE STARŠE, javno podjetje, d.o.o.		
Ukinitev Cancellation								
<p>S podpisom tega obrazca pooblašate (A) (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA), da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA). Vaše pravice obsegajo tudi pravico do povračila denarnih sredstev s strani vašega ponudnika plačilnih storitev v skladu s splošnimi pogoji vašega ponudnika plačilnih storitev. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen vaš plačilni račun. Prosimo izpolnite polja, označena z *.</p> <p>By signing this mandate form, you authorise (A) (NAME OF CREDITOR) to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from (NAME OF CREDITOR). As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Please complete all the fields marked *.</p>								
Vaše ime in priimek/naziv Your name		1					*	Ime in priimek plačnik(-ov)/naziv Name of the debtor(s)
Vaš naslov Your address		2					*	Ulica in hišna številka/sedež Street name and number
		3					*	Poštna številka Postal code
		4					*	Kraj City
		5					*	Država Country
Št. vašega pl. računa Your account number		6					*	Account number - IBAN (19 znakov) (19 characters)
		7					*	Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC) SWIFT BIC
Naziv prejemnika plačila Creditor's name		8					*	GRADNJE STARŠE, javno podjetje, d.o.o.
		9					**	Naziv prejemnika plačila Creditor name
		10					**	Identifikacijska oznaka prejemnika plačila Creditor Identifier
		11					**	STARŠE 93
		12					**	Ulica in hišna številka/sedež Street name and number
		13					**	2205 STARŠE
		14					**	Poštna številka Postal code
		15					**	Kraj City
		16					**	SLOVENIJA
		17					**	Država Country
Vrsta plačila Type of payment		18					*	Period. obremenitev Recurrent payment
		19					*	ali or
		20					*	Enkratna obremenitev One-off payment
Kraj podpisa soglasja City or town in which you are signing		21					*	STARŠE
		22					*	Datum * Date
Prosimo podpišite tukaj Please sign here		23					*	Podpis(-i) Signatures
		24					*	podpis stranke
<p>Opomba: vaše pravice v zvezi z zgornjim soglasjem so navedene v splošnih pogojih poslovanja, ki jih lahko dobite pri vašem ponudniku plačilnih storitev.</p> <p>Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.</p>								

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informacijo. Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor - for information purposes only.	
Identifikacijska oznaka plačnika Debtor identification code	14
Vpišite katero koli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev. Write any code number here which you wish to have quoted by your bank.	
Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo Person on whose behalf payment is made	15
Naziv dolžnika: Če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA) in drugo osebo (npr. kjer plačujete račune drugih oseb), tukaj prosimo vpišite ime in priimek druge osebe. Če plačujete v svojem imenu, pustite prazno. Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between (NAME OF CREDITOR) and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank.	
Identifikacijska oznaka dolžnika Identification code of the Debtor Reference Party	16
Naziv upnika: prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvršuje direktne obremenitve v imenu druge stranke. Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.	
Identifikacijska oznaka upnika Identification code of the Creditor Reference Party	17
V skladu s pogodbo In respect of the contract:	18
Identifikacijska številka osnovne pogodbe Identification number of the underlying contract	19
Opis pogodbe Description of contract	20

Prosimo vrnite:
Please return to:

Le za uporabo prejemnika plačila
Creditor's use only